

U N I T E D N A T I O N S .

S E C R E T A R I A T .

L E G A L D E P A R T M E N T ,

1 9 4 9

STATEMENT OF TREATIES REGISTERED OR FILED AND RECORDED ,

Nos. 23 - 34

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

STATEMENT N° 23
of
Treaties and international agreements
registered
or
filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations
during the month of January 1949

RELEVE N° 23
des
Traité et accords internationaux
enregistrés
ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
pendant le mois de janvier 1949

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT
OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of January 1949

No. 346. Denmark and Iceland:

Agreement respecting the transfer of members of sickness insurance funds recognized by the State and of supplementary sickness insurance funds controlled by the State in Denmark to social insurance (sickness insurance) funds in Iceland and vice versa.

Came into force on 1 January 1949 in accordance with paragraph 8.

Danish official text communicated by the permanent representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 5 January 1949.

No. 347. Belgium and Netherlands:

Exchange of letters constituting an agreement for unfreezing assets. Brussels, 4 October 1946, and The Hague, 12 October 1946.

Came into force on 12 October 1946 by the exchange of the said letters.

French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 6 January 1949.

No. 348. Belgium and Sweden:

Exchange of letters constituting an agreement for the unfreezing of assets. Brussels, 30 December 1946.

Came into force on 30 December 1946 by the exchange of the said letters.

French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 6 January 1949.

TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

I

Traits et accords internationaux
enregistrés pendant le mois de janvier 1949

N° 346. Danemark et Islande :

Accord au sujet du transfert des membres des caisses d'assurance contre la maladie reconnues par l'Etat et des caisses complémentaires d'assurance contre la maladie contrôlées par l'Etat au Danemark aux assurances sociales (assurance contre la maladie) en Islande et vice-versa.

Entré en vigueur le 1er janvier 1949, conformément au paragraphe 8.
Texte officiel danois communiqué par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 5 janvier 1949.

N° 347. Belgique et Pays-Bas :

Echange de lettres constituant un accord pour le déblocage. Bruxelles, le 4 octobre 1946, et La Haye, le 12 octobre 1946.

Entré en vigueur le 12 octobre 1946 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 348 Belgique et Suède :

Echange de lettres constituant un accord de déblocage. Bruxelles, le 30 décembre 1946.

Entré en vigueur le 30 décembre 1946 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 6 janvier 1949.

No. 349. United States of America and Ireland:

Economic co-operation agreement (with annex). Signed at Dublin on 28 June 1948.

Came into force on 2 July 1948, the date on which notice of ratification by the Government of Ireland was given to the Government of the United States, in accordance with Article XII. English official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 18 January 1949.

No. 350. United States of America and Luxembourg:

Economic co-operation agreement (with annex). Signed at Luxembourg on 3 July 1948.

Came into force on 3 July 1948 by signature.

English and French official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 18 January 1949.

No. 351. United States of America and Turkey:

Economic co-operation agreement (with annex). Signed at Ankara on 4 July 1948.

Came into force on 13 July 1948, the date on which the Turkish Ministry of Foreign Affairs gave notice to the American Embassy at Ankara of ratification of the agreement by the Grand National Assembly of Turkey, in accordance with Article XI.

English and Turkish official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 18 January 1949.

No. 352. United States of America and French Zone of Occupation of Germany

Economic co-operation agreement (with annex). Signed at Paris on 9 July 1948.

Came into force on 9 July 1948 by signature.

English and French official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 18 January 1949.

N° 349. Etats-Unis d'Amérique et Irlande :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Dublin, le 28 juin 1948.

Entré en vigueur le 2 juillet 1948, date à laquelle notification de la ratification par le Gouvernement de l'Irlande a été donnée au Gouvernement des Etats-Unis, conformément à l'article XIII.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 janvier 1949.

N° 350. Etats-Unis d'Amérique et Luxembourg :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Luxembourg le 3 juillet 1948.

Entré en vigueur le 3 juillet 1948 par signature.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 janvier 1949.

N° 351. Etats-Unis d'Amérique et Turquie :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Ankara le 4 juillet 1948.

Entré en vigueur le 13 juillet 1948, date à laquelle le Ministère des affaires étrangères de Turquie a donné notification à l'Ambassade des Etats-Unis à Ankara de la ratification de l'accord par la Grande Assemblée nationale de Turquie, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et turc communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 janvier 1949.

N° 352. Etats-Unis d'Amérique et zone française d'occupation en Allemagne

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Paris le 9 juillet 1948.

Entré en vigueur le 9 juillet 1948 par signature.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 janvier 1949.

No. 353. United States of America and France:

Agreement (with annex) concerning the restoration of certain industrial property rights affected by World War II. Signed at Washington on 4 April 1947.

Came into force on 10 November 1947 in accordance with Article IX. English and French official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 354. United States of America and Austria:

Interim air transport agreement (with annex). Signed at Vienna on 8 October 1947.

Came into force on 8 October 1947, as from the date of signature in accordance with Article X.

English and German official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 355. United States of America and Burma:

Agreement for the use of funds made available in accordance with the Agreement regarding settlement for surplus property signed at London on 28 February 1947. Signed at Rangoon on 22 December 1947. Came into force on 22 December 1947, as from the date of signature, in accordance with Article 16.

English official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 356. United States of America and Italy:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Rome, 28 June 1948.

Came into force on 28 June 1948 by the exchange of the said notes.

English and Italian official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

N° 353. Etats-Unis d'Amérique et France :

Accord (avec annexe) relatif au rétablissement de certains droits de propriété industrielle affectés par la Deuxième guerre mondiale. Signé à Washington le 4 avril 1947.

Entré en vigueur le 10 novembre 1947 conformément à l'article XI. Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 354. Etats-Unis d'Amérique et Autriche :

Accord provisoire concernant les transports aériens (avec annexe).

Signé à Vienne le 8 octobre 1947.

Entré en vigueur le 8 octobre 1947, date de la signature, conformément à l'Article X.

Textes officiels anglais et allemand communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 355. Etats-Unis d'Amérique et Birmanie :

Accord pour l'utilisation des fonds rendus disponibles conformément à l'Accord relatif au règlement en matière de biens en surplus, signé à Londres le 28 février 1948. Signé à Rangoon le 22 décembre 1947. Entré en vigueur le 22 décembre 1947, date de la signature, conformément à l'article 16.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 356. Etats-Unis d'Amérique et Italie :

Echange de notes constituant un accord concernant l'application de la clause de la nation la plus favorisée aux échanges de marchandises de certaines régions occupées ou placées sous contrôle. Rome, le 28 juin 1948.

Entré en vigueur le 28 juin 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

No. 357. United States of America and Austria:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Vienna, 2 July 1948.

Came into force on 2 July 1948 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 358. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. London, 6 July 1948.

Came into force on 6 July 1948 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 359. China and United States of America:

Treaty of friendship, commerce and navigation (with two protocols).

Signed at Nanking on 4 November 1946.

Came into force on 30 November 1948 upon the exchange of the instruments of ratification at Nanking, in accordance with Article XXX.

Chinese and English official texts communicated by the director of the office of the permanent Chinese delegation to the United Nations. The registration took place on 21 January 1949.

No. 360. Belgium and France:

Exchange of notes constituting an arrangement relating to the free transit of air navigation staff of the two countries. Paris, 23 and 28 October 1948.

Came into force on 1 January 1949 by the exchange and according to the terms of the said notes.

French official text communicated by the acting representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 25 January 1949.

N° 357. Etats-Unis d'Amérique et Autriche :

Echange de notes constituant un accord concernant l'application de la clause de la nation la plus favorisée aux échanges de marchandises de certaines régions occupées ou placées sous contrôle.

Vienne, le 2 juillet 1948.

Entré en vigueur le 2 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 358. Etatg-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Echange de notes constituant un accord concernant l'application de la clause de la nation la plus favorisée aux échanges de marchandises de certaines régions occupées ou placées sous contrôle.

Londres, le 6 juillet 1948.

Entré en vigueur le 6 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 359. Chine et Etats-Unis d'Amérique :

Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec deux protocoles).

Signé à Nankin le 4 novembre 1946.

Entré en vigueur le 30 novembre 1948 lors de l'échange des instruments de ratification à Nankin, conformément à l'article XXX.

Textes officiels chinois et anglais communiqués par le Directeur du bureau de la délégation permanente de la Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 21 janvier 1949.

N° 360. Belgique et France :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au libre transit du personnel navigant aérien des deux pays. Paris, les 23 et 28 octobre 1948.

Entré en vigueur le 1er juillet 1949 par l'échange desdites notes et conformément à leurs termes.

Texte officiel français communiqué par le représentant par intérim de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 25 janvier 1949.

No. 361. Australia and Belgium:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the release of Belgian assets held under control in Australia. Canberra, 9 December 1948.

Came into force on 9 December 1948 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Minister in charge of the Australian Mission to the United Nations. The registration took place on 25 January 1949.

No. 362. Denmark and Belgium:

Exchange of notes constituting an arrangement to facilitate the settlement of disputes arising at sea between Belgian and Danish fishermen outside territorial waters. Copenhagen, 30 December 1948. Came into force on 1 January 1949 with the exchange and according to the terms of the said notes.

French official text communicated by the permanent representative of Denmark to the United Nations. Registration took place on 26 January 1949.

No. 363. Poland and Czechoslovakia:

Convention concerning Air Traffic (with annex). Signed at Prague on 24 January 1946.

Came into force on 13 November 1947, upon the exchange of the instruments of ratification at Warsaw in accordance with Article 10.

Polish and Czech official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

No. 364. Poland and Czechoslovakia:

Agreement concerning mutual return of property removed after the outbreak of war. Signed at Prague on 12 February 1946.

Came into force on 12 February 1946, as from the date of signature in accordance with Article 9.

Polish and Czech official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

N° 361. Australie et Belgique :

Echange de notes constituant un accord concernant le déblocage d'avoines belges détenus sous séquestre en Australie. Canberra, le 9 décembre 1948.

Entré en vigueur le 9 décembre 1948 par l'échange desdites notes. Texte officiel anglais communiqué par le Ministre chargé de la mission australienne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 25 janvier 1949.

N° 362. Danemark et Belgique :

Echange de notes constituant un arrangement en vue de faciliter le règlement des différends surgissant en mer entre pêcheurs belges et danois en dehors des eaux territoriales. Copenhague, le 30 décembre 1948.

Entré en vigueur le 1er janvier 1949 par l'échange desdites notes et conformément à leurs termes.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 26 janvier 1949.

N° 363. Pologne et Tchécoslovaquie :

Convention concernant le trafic aérien (avec annexe). Signé à Prague, le 24 janvier 1946.

Entré en vigueur le 13 novembre 1947, lors de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article 10.

Textes officiels polonais et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 364. Pologne et Tchécoslovaquie :

Accord concernant la restitution mutuelle des biens enlevés postérieurement à l'ouverture des hostilités. Signé à Prague le 12 février 1946.

Entré en vigueur le 12 février 1946, date de la signature, conformément à l'article 9.

Textes officiels polonais et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

No. 365. Poland and Czechoslovakia:

Treaty of friendship and mutual aid with additional protocol. Signed at Warsaw on 10 March 1947.

Came into force on 10 March 1947, as from the date of signature in accordance with Article 5.

Polish and Czech official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

No. 366. Poland and Czechoslovakia:

Convention on cultural co-operation. Signed at Prague on 4 July 1947.

Came into force on 2 July 1948, upon the exchange of the instruments of ratification at Warsaw in accordance with Article 10.

Polish and Czech official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

No. 367. Belgium and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Monetary Agreement. Signed at London on 14 November 1947.

Deemed to have come into force on 5 October 1947, in accordance with Article 13.

French and English official texts communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium. The registration took place on 28 January 1949.

No. 368. Poland and Hungary:

Cultural convention. Signed at Budapest on 31 January 1948.

Came into force on 6 October 1948 in accordance with Article 12, the instruments of ratification having been exchanged at Warsaw on 6 September 1948.

Polish and Hungarian official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 28 January 1949.

N° 365. Pologne et Tchécoslovaquie :

Traité d'amitié et d'aide mutuelle avec protocole-additionnel.

Signé à Varsovie le 10 mars 1947.

Entré en vigueur le 10 mars 1947, date de la signature, conformément à l'article 5.

Textes officiels polonais et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 366. Pologne et Tchécoslovaquie :

Convention de coopération culturelle. Signée à Prague le 4 juillet 1947.

Entré en vigueur le 2 juillet 1948 lors de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article 10.

Textes officiels polonais et tchèque communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 367. Belgique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Accord monétaire. Signé à Londres, le 14 novembre 1947.

Considéré comme entré en vigueur le 5 octobre 1947, conformément à l'article 13.

Textes officiels français et anglais communiqués par le Ministre des affaires étrangères de Belgique.
L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 368. Pologne et Hongrie :

Convention culturelle. Signée à Budapest le 31 janvier 1948.

Entrée en vigueur le 6 octobre 1948, conformément à l'article 12, les instruments de ratification ayant été échangés à Varsovie le 6 septembre 1948.

Textes officiels polonais et hongrois communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

No. 369. Poland and Hungary:

Convention concerning economic co-operation and Arrangement relating to the application of the said convention. Signed at Budapest on 13 May 1948.

The Convention came into force on 6 September 1948 upon the exchange of the instruments of ratification at Warsaw in accordance with Article VII.

The Arrangement came into force on 6 September 1948, the date of entry into force of the Convention, in accordance with paragraph 6.

Polish and Hungarian official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations.

The registration took place on 28 January 1949.

No. 370. Poland and Hungary:

Treaty of friendship, co-operation and mutual aid. Signed at Warsaw on 18 June 1948.

Came into force on 6 September 1948 upon the exchange of the instruments of ratification at Budapest in accordance with Article 7.

Polish and Hungarian official texts communicated by the permanent representative of Poland to the United Nations.

The registration took place on 28 January 1949.

No. 371. Denmark and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Exchanges of Notes extending the application of the Anglo-Danish Monetary Agreement* of 16 August 1945 to Faroe Islands. London 10 and 11 November 1948.

Came into force on 10 November 1948 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the permanent representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 31 January 1949.

* Filed and recorded on 23 June 1947 under No. 33.

N° 369. Pologne et Hongrie :

Convention concernant la coopération économique et arrangement relatif à l'application de ladite Convention. Signée à Budapest le 13 mai 1948.

La Convention est entrée en vigueur le 6 septembre 1948 lors de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article VII.

L'arrangement est entré en vigueur le 6 septembre 1948, date de l'entrée en vigueur de la Convention, conformément au paragraphe 6.

Textes officiels polonais et hongrois communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 370. Pologne et Hongrie :

Traité d'amitié, de coopération et d'aide mutuelle. Signé à Varsovie le 18 juin 1948.

Entré en vigueur le 6 septembre 1948 lors de l'échange des instruments de ratification à Budapest, conformément à l'article 7.

Textes officiels polonais et hongrois communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 janvier 1949.

N° 371. Danemark et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Échange de notes étendant aux îles Féroé l'application de l'Accord monétaire anglo-danois ⁽¹⁾ du 16 juillet 1945. Londres, les 10 et 11 novembre 1948.

Entré en vigueur le 10 novembre 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 janvier 1949.

(1) Classé et inscrit au répertoire, le 23 juin 1947, sous le n° 33.

II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of January 1949

No. 133. Belgium and France:

Agreement respecting minor frontier traffic (with exchange of letters and annexes). Signed at Paris on 21 May 1945.

Came into force as from the date of signature on 21 May 1945 as provided in the Preamble.

French official text communicated by the officer in charge of the permanent delegation of Belgium to the United Nations.

The filing and recording took place on 5 January 1949.

No. 134. United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the temporary raising of the level of Lake St. Francis during low water periods, Washington, 10 November 1941, and

Exchange of notes constituting an agreement extending the above agreement, Washington, 5 and 9 October 1942.

Came into force on 10 November 1941 and 9 October 1942 respectively by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations.

The filing and recording took place on 6 January 1949.

II

Traité et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 1949

N° 133. Belgique et France :

Accord relatif à la circulation de petite-frontière (avec échange de lettres et annexes). Signé à Paris le 21 mai 1945.

Entré en vigueur dès sa signature le 21 mai 1945, conformément aux dispositions du préambule.

Texte officiel français communiqué par le chargé de la gestion de la délégation permanente de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 5 janvier 1949.

N° 134. Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'élévation temporaire du niveau du lac Saint François pendant les périodes de basses eaux. Washington, le 10 novembre 1941, et

Echange de notes constituant un accord portant prorogation de l'accord ci-dessus. Washington, les 5 et 9 octobre 1942.

Entrés en vigueur les 10 novembre 1941 et 9 octobre 1942 respectivement, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

No. 135. United States of America and Costa Rica:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction of the Inter-American Highway in Costa Rica.
Washington, 16 January 1942.

Came into force on 16 January 1942 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 136. United States of America and El Salvador:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction of the Inter-American Highway in El Salvador.

Washington, 30 January and 13 February 1942.

Came into force on 13 February 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 137. United States of America and Liberia:

Agreement relating to defense areas within the Republic of Liberia.

Signed at Monrovia on 31 March 1942.

Came into force on 31 March 1942 by signature.

English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations.

The filing and recording took place on 6 January 1949.

N° 135. Etats-Unis d'Amérique et Costa-Rica

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de la route interaméricaine au Costa-Rica. Washington, le 16 janvier 1942. Entré en vigueur le 16 janvier 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 136. Etats-Unis d'Amérique et Salvador :

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de la route interaméricaine au Salvador. Washington, les 30 janvier et 13 février 1942. Entré en vigueur le 13 février 1942 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 137. Etats-Unis d'Amérique et Libéria :

Accord concernant des zones de défense situées sur le territoire de la République du Libéria. Signé à Monrovia le 31 mars 1942. Entré en vigueur le 31 mars 1942 par signature. Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

- No. 138. United States of America and Nicaragua:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction of the Inter-American Highway in Nicaragua.
Washington, 8 April 1942.
Came into force on 8 April 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.
- No. 139. United States of America and Peru:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a scholarship programme. Washington 4 and 24 August 1942.
Came into force on 24 August 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.
- No. 140. United States of America and Iceland:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Reykjavik, 17 August 1942.
Came into force on 17 August 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

N° 138. Etats-Unis d'Amérique et Nicaragua :

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de la route interaméricaine au Nicaragua. Washington, le 8 avril 1942.

Entré en vigueur le 8 avril 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 139. Etats-Unis d'Amérique et Pérou :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de bourses d'études. Washington, les 4 et 24 août 1942.

Entré en vigueur le 24 août 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 140. Etats-Unis d'Amérique et Islande :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Reykjavik, le 17 août 1942.

Entré en vigueur le 17 août 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

- No. 141. United States of America and French National Committee:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war. London 3 September 1942.
Came into force on 3 September 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.
- No. 142. United States of America and New Zealand:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war. Washington 3 September 1942.
Came into force on 3 September 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.
- No. 143. United States of America and Australia:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war. Washington 3 September 1942.
Came into force on 3 September 1942 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

N° 141. Etats-Unis d'Amérique et Comité national français :

Echange de notes constituant un accord relatif aux principes applicables à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre.
Londres, le 3 septembre 1942.

Entré en vigueur le 3 septembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 142. Etats-Unis d'Amérique et Nouvelle-Zélande :

Echange de notes constituant un accord relatif aux principes applicables à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre.
Washington, le 3 septembre 1942.

Entré en vigueur le 3 septembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 143. Etats-Unis d'Amérique et Australie :

Echange de notes constituant un accord relatif aux principes applicables à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre.
Washington, le 3 septembre 1942.

Entré en vigueur le 3 septembre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

No. 144. United States of America and Haiti:

Supplementary executive agreement relating to Haitian finances.

Signed at Port-au-Prince on 30 September 1942.

Came into force on 30 September 1942 by signature.

English and French official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 145. United States of America and Honduras:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction of the Inter-American Highway in Honduras.

Washington, 9 September and 26 October 1942.

Came into force on 26 October 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 146. United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement relating to workmen's compensation and unemployment insurance in connection with the construction of the military highway to Alaska and other American projects in Canada. Ottawa, 2 and 4 November 1942.

Came into force on 4 November 1942 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

- N° 144. Etats-Unis d'Amérique et Haïti :
Accord complémentaire relatif aux finances haïtiennes.
Signé à Port-au-Prince le 30 septembre 1942.
Entré en vigueur le 30 septembre 1942 par signature.
Textes officiels anglais et français communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.
- N° 145. Etats-Unis d'Amérique et Honduras :
Echange de notes constituant un accord relatif à la construction de la route interaméricaine au Honduras. Washington, les 9 septembre et 26 octobre 1942.
Entré en vigueur le 26 octobre 1942 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.
- N° 146. Etats-Unis d'Amérique et Canada :
Echange de notes constituant un accord relatif aux indemnités pour accidents du travail et à l'assurance-chômage à l'occasion de la construction de la route stratégique de l'Alaska et d'autres travaux effectués pour les Etats-Unis au Canada. Ottawa, les 2 et 4 novembre 1942.
Entré en vigueur le 4 novembre 1942 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

No. 147. United States of America and Colombia:

Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement of 23 November 1938, as amended by the supplementary agreement of 30 August 1941, relating to the assignment of the United States Naval Mission to Colombia. Washington, 22 September and 5 November 1942.

Came into force on 5 November 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations.

The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 148. United States of America and Dominican Republic:

Exchange of notes constituting an agreement relating to waiver in respect of tariff preferences accorded Haiti by the Dominican Republic under a treaty of commerce between the Dominican Republic and Haiti signed at 26 August 1941, as modified by an exchange of notes of 24 March 1942. Ciudad Trujillo, 14 November 1942.

Came into force on 14 November 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 149. United States of America and El Salvador:

Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement of 27 March 1941 relating to the assignment of an officer of the United States Army to serve as Director of the Military School and of the Military Academy of El Salvador. San Salvador, 14 October and 24 November 1942.

Came into force on 24 November 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

N° 147. Etats-Unis d'Amérique et Colombie :

Echange de notes constituant un accord portant prorogation de l'Accord du 23 novembre 1938 modifié par l'Accord complémentaire du 30 août 1941, concernant les services de la mission navale des Etats-Unis en Colombie. Washington, les 22 septembre et 5 novembre 1942.

Entré en vigueur le 5 novembre 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 148. Etats-Unis d'Amérique et République Dominicaine :

Echange de notes constituant un accord relatif à des renonciations touchant les préférences douanières accordées à Haïti par la République Dominicaine en vertu du traité de commerce entre la République Dominicaine et Haïti signé le 26 août 1941 et modifié par un échange de notes en date du 24 mars 1942. Ciudad Trujillo, le 14 novembre 1942.

Entré en vigueur le 14 novembre 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 149. Etats-Unis d'Amérique et Salvador :

Echange de notes constituant un accord portant prorogation de l'Accord du 27 mars 1941 relatif à la nomination d'un officier de l'armée des Etats-Unis comme Directeur de l'école militaire et de l'académie militaire du Salvador. San Salvador, les 14 octobre et 24 novembre 1942.

Entré en vigueur le 24 novembre 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

No. 150. United States of America, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Iran:

Agreement relating to food supply for Iran. Signed at Teheran on 4 December 1942.

Came into force on 4 December 1942 by signature.

English and Arabic official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 151. United States of America and Dominican Republic:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Ciudad Trujillo, 9 and 10 December 1942. Came into force on 10 December 1942 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the secretary-general of the United States Mission to the United Nations. The filing and recording took place on 6 January 1949.

No. 152. United States of America and Ecuador:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative educational programme in Ecuador. Quito, 22 January 1945.

Came into force on 22 January 1945 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

N° 150. Etats-Unis d'Amérique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Iran :

Accord relatif à la fourniture de denrées alimentaires à l'Iran.

Signé à Téhéran, le 4 décembre 1942.

Entré en vigueur le 4 décembre 1942 par signature.

Textes officiels anglais et iranien communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 151. Etats-Unis d'Amérique et République Dominicaine :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Ciudad Trujillo, les 9 et 10 décembre 1942.

Entré en vigueur le 10 décembre 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le secrétaire général de la Mission des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

N° 152. Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération dans le domaine de l'enseignement en Equateur. Quito, le 22 janvier 1945.

Entré en vigueur le 22 janvier 1945 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis par intérim au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 6 janvier 1949.

• 30 •

ANNEX A

Ratification, accessions, acceptances, etc.,
to treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the United Nations

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946.

Ratifications and acceptances:

Instruments deposited on:

4 January 1949 Paraguay (r)
19 January 1949 Lebanon

No. 318. Protocol amending the International Convention relating to economic statistics, signed at Geneva on 14 December 1928. Signed at Paris on 9 December 1948.

Acceptance:

Instrument deposited on:

11 January 1949 France

No. 110. Agreement regarding the participation of the Danish contingent in the occupation of Germany. Signed at Copenhagen on 22 April 1947.

Exchange of notes extending the time limit for renewal of the above-mentioned agreement. Copenhagen, 4 and 13 November 1948. Came into force on 13 November 1948 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the permanent representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 13 January 1949.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, acceptations, etc.,
concernant des traités et accords internationaux enregistrés au
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New-York le 22 juillet 1946.

Ratifications et acceptations :

Instruments déposés le :

4 janvier 1949 Paraguay (r)

19 janvier 1949 Liban

N° 318. Protocole modifiant la Convention internationale concernant les statistiques économiques, signée à Genève, le 14 décembre 1928. Signé à Paris, le 9 décembre 1948.

Acceptation :

Instrument déposé le :

11 janvier 1949 France

N° 110. Accord relatif à la participation d'un contingent danois à l'occupation de l'Allemagne. Signé à Copenhague, le 22 avril 1947.

Echange de notes prolongeant le terme prévu pour la reconduction de l'accord précité. Copenhague, les 4 et 13 novembre 1948. Entré en vigueur le 13 novembre 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 janvier 1949.

No. 296. Agreement on most-favoured-nation treatment for areas of western Germany under military occupation.
Signed at Geneva on 14 September 1948.
Signature: 18 January 1949 China

No. 28. Air transport agreement between the United States of America and Portugal. Signed at Lisbon on 6 December 1945.
Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal amending the above agreement.
Lisbon, 28 June 1947.
Came into force on 28 June 1947 by the exchange of the said notes.
English and Portuguese official texts communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

No. 36. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom relating to air services between their respective territories. Signed at Bermuda on 11 February 1946.
Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending the above agreements. Washington,
20 and 27 January 1947.
Came into force on 27 January 1947 by the exchange of the said notes.
English official text communicated by the acting United States representative at the seat of the United Nations. The registration took place on 19 January 1949.

N° 296. Accord relatif au bénéfice de la clause de la nation la plus favorisée pour les régions de l'Allemagne occidentale sous occupation militaire.

Signé à Genève, le 14 septembre 1948.

Signature : 18 janvier 1949 Chine.

N° 28. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif aux services de transports aériens. Signé à Lisbonne, le 6 décembre 1945.

Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal et modifiant l'accord précité. Lisbonne, le 28 juin 1947.

Entré en vigueur le 28 juin 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais communiqués par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

N° 36. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni concernant les services de transports aériens entre leurs territoires respectifs. Signé aux Bermudes, le 11 février 1946.

Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant les accords précités. Washington, les 20 et 27 janvier 1947.

Entré en vigueur le 27 janvier 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant par intérim des Etats-Unis au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 19 janvier 1949.

No. 234. Payments agreement between the Kingdom of Norway and the Republic of Poland, signed at Warsaw on 31 December 1946. Additional protocol to the payments agreement between Norway and Poland concluded at Warsaw on 31 December 1946. Signed at Oslo on 4 February 1948. Came into force as from the date of signature on 4 February 1948 in accordance with Article 3.

French official text communicated by the permanent representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 20 January 1949.

No. 280. Monetary Agreement between the Royal Norwegian Government and the Government of the Czechoslovak Republic. Signed at Oslo on 13 December 1945.

Additional protocol to the Monetary Agreement between the Royal Norwegian Government and the Government of the Czechoslovak Republic. Signed at Prague on 28 July 1948. Came into force on 28 July 1948 by signature.

English official text communicated by the permanent representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 20 February 1949.

N° 234. Accord de paiements entre le Royaume de Norvège et la République de Pologne, signé à Varsovie, le 31 décembre 1946.
Protocole additionnel à l'accord de paiements entre la Norvège et la Pologne conclu à Varsovie le 31 décembre 1946.
Signé à Oslo, le 4 février 1948.
Entré en vigueur dès sa signature, le 4 février 1948, conformément à l'article 3.
Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 janvier 1949.

N° 280. Accord monétaire entre le Gouvernement royal de la Norvège et le Gouvernement de la République tchécoslovaque.
Signé à Oslo, le 13 décembre 1945.
Protocole additionnel à l'accord monétaire entre le Gouvernement royal de la Norvège et le Gouvernement de la République tchécoslovaque. Signé à Prague le 28 juillet 1948.
Entré en vigueur par signature le 28 juillet 1948.
Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 février 1949.
